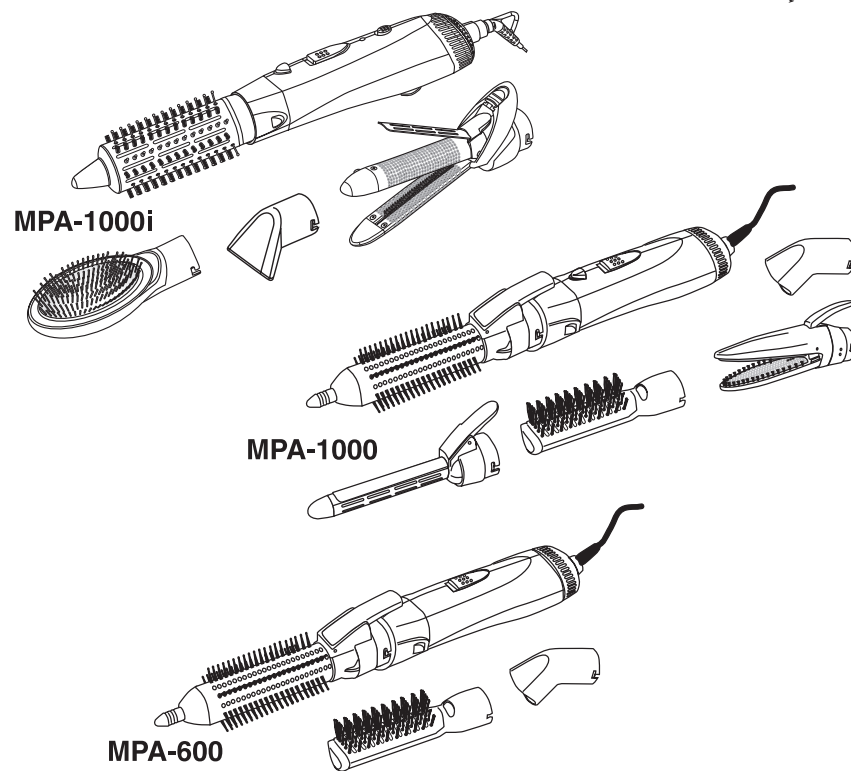


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CS - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 دليل الإستعمال



MOLDEADOR DE PELO / MOLDEADOR DE CABELO / HAIR STYLER / BROSE MULTI-ACCESSOIRES
 / HAARSTYLER / MODELLATORE PER CAPELLI / ΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ /
 HAJFORMÁZÓ / MODELOVAČ VLASŮ / MODELOVAČ VLASOV / MODELARKA DO WŁOSÓW /
 МАША ЗА КОСА / ФЕН ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС / مشاط الشعر

MOD.: MPA-600 MPA-1000 MPA-1000i

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

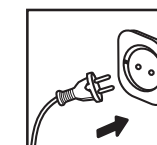
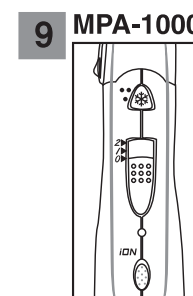
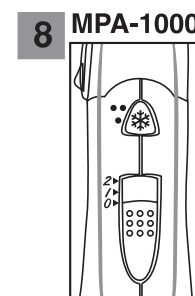
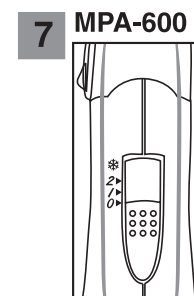
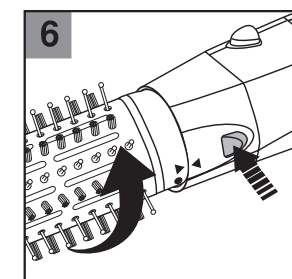
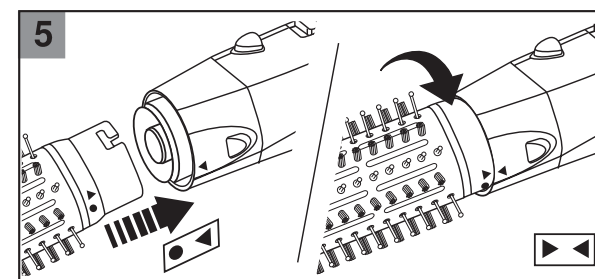
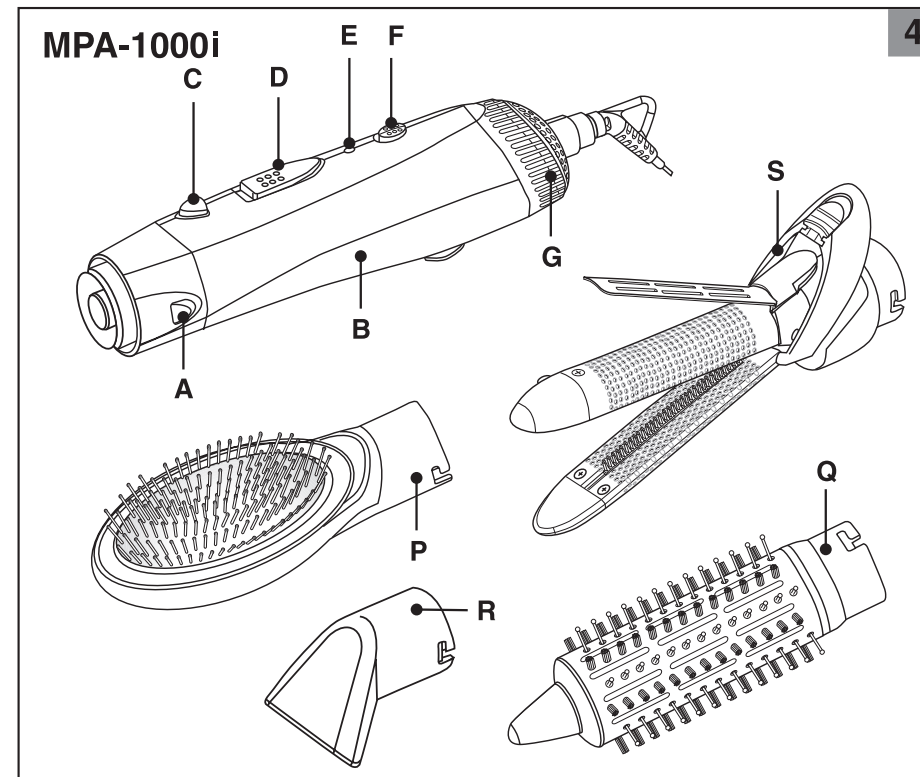


El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľském návode.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

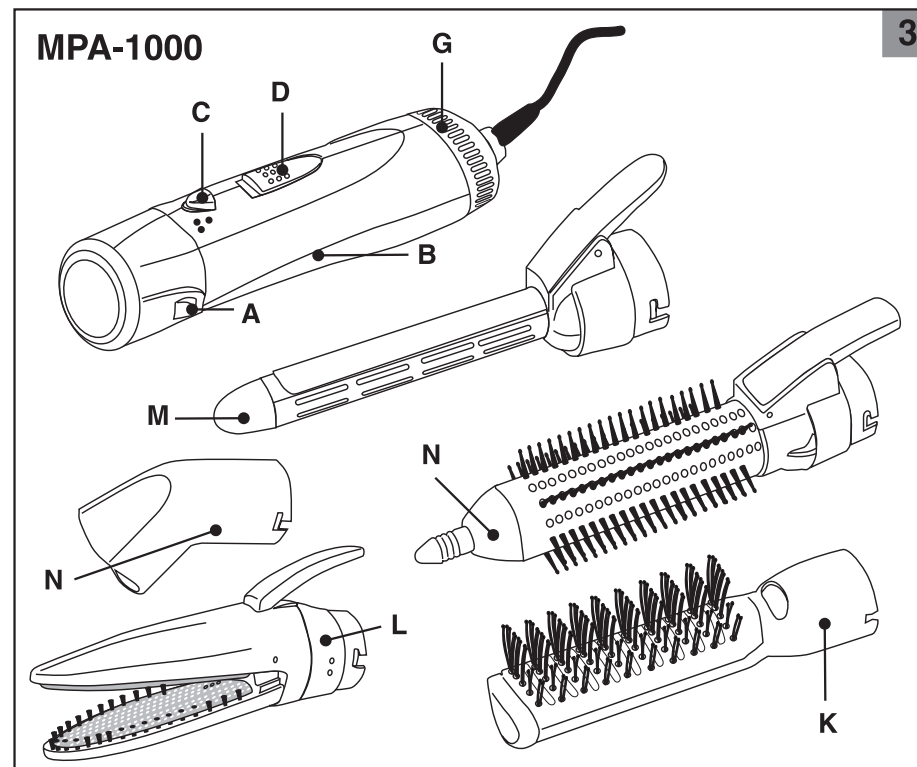
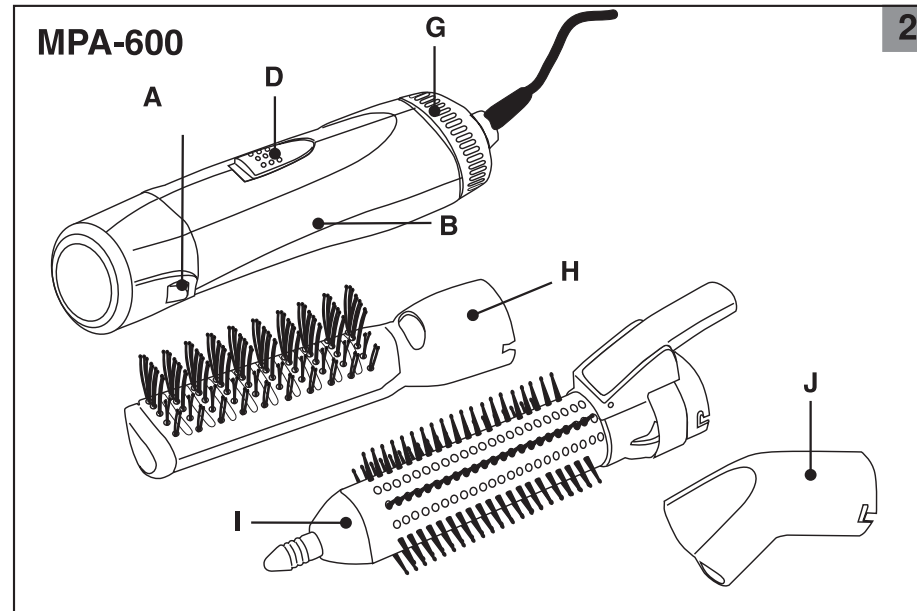
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



MPA-600: 230V ~ 50 Hz, 600 W
 MPA-1000: 230V ~ 50 Hz, 1000 W
 MPA-1000i: 220-240V ~ 50-60 Hz, 1000 W



1. DESCRIPCIÓN GENERAL (Fig. 1)

- A. Pulsador para accesorios
- B. Moldeador
- C. Pulsador aire frío (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Interruptor selector
- E. Indicador luminoso generador iones (MPA-1000i)
- F. Generador de iones (MPA-1000i)
- G. Rejilla entrada de aire

Accesorios MPA-600 (Fig. 2)

- H. Cepillo semicircular
- I. Cepillo de púas retráctiles
- J. Concentrador

Accesorios MPA-1000 (Fig. 3)

- K. Cepillo semicircular
- L. Alisador
- M. Rizador
- N. Concentrador
- O. Cepillo de púas retráctiles

Accesorios MPA-1000i (Fig. 4)

- P. Cepillo oval
- Q. Cepillo redondo
- R. Concentrador
- S. 2x1 Alisador + Rizador

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas de supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

- Si entrega este aparato a otra persona, asegúrese de incluir también este manual.
- Antes de utilizarlo por primera vez, verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- El material de embalaje, como bolsas de plástico, ha de mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato debe utilizarse sólo para uso doméstico, tal y como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos o estando descalzo.
- No utilice el moldeador teniendo el cuerpo mojado; séquese antes de utilizarlo.
- NO SUMERJA EL APARATO NI EL CABLE EN AGUA, NI PERMITA QUE SE HUMEDEZCA POR SALPICADURAS DE AGUA.
- No utilice el moldeador en el baño o en la ducha, ni en habitaciones de ambientes húmedos, ni en proximidades o sobre líquidos (sobre un lavabo o una bañera llenos de agua por ejemplo).
- Para una mayor protección, recomendamos instalar en el circuito eléctrico de su cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial



6. Información sobre el reciclaje de los residuos electrónicos

6. Información sobre el reciclaje de los residuos electrónicos
 عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة أو الموزعين الذين يوفر هذه العملية رمي النفايات على حدة يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسيير الجيد لمركبات الأجهزة والتسيير العقلاني للطاقة ومصادرها
 لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية أو محل إقتناء الجهاز

residual que no exceda de 30 mA.,
Consulte a su instalador.

- Incluso cuando el moldeador está parado puede representar un peligro, por lo que es necesario desenchufarlo después de su uso.
- Desenchufe el aparato,
 - si no funciona debidamente
 - antes de proceder a cualquier operación de limpieza
 - después del uso
- Asegúrese de poner el interruptor en la posición "0" antes de enchufar y desenchufar el moldeador.
- No deje el aparato sobre una superficie o paño húmedos.
- No permita que el aparato sea usado por niños o incapacitados sin vigilancia.
- No utilice productos en spray durante el funcionamiento del aparato.
- No cubra la entrada o salida de aire durante el funcionamiento del aparato.
- No tire del cable de alimentación para desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- No deje que el moldeador cuelgue del cable.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- No encienda el moldeador, si
 - el cable de alimentación está estropeado
 - el aparato no está en perfectas condiciones
 - se ha caído
- Si se decide no utilizar nunca más el aparato, corte el cable de alimentación después de desenchufarlo.

3. SEGURIDAD

El moldeador está equipado con una protección contra sobrecarga que hace que el aparato deje de funcionar en caso de producirse un sobrecalentamiento (p.ej. si la entrada o salida de aire quedasen bloqueadas). Si el moldeador se apaga durante el uso, ponga el interruptor en "0" y espere durante aproximadamente 5 minutos. Elimine la causa del bloqueo y vuélvalo a encender.

4. MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Fig. 5 y 6

Para montar el accesorio en el moldeador, coloque la marca ► en el lado opuesto de la marca ● (► ●); encaje el accesorio en el aparato y gire hasta que la marca ► esté en el lado opuesto a la marca ◀ (► ◀).

► ◀ = El accesorio está perfectamente encajado en el aparato.

Para retirar el accesorio, pulse el botón "Push", gire el aparato hasta que la marca ► esté en el lado opuesto de ● (► ●) y libérela tirando de él.

Los accesorios deben liberarse pulsando el botón "Push"

FUNCIONAMIENTO

Enchufe el aparato con el accesorio montado.

Posiciones del interruptor selector

0 = Parada.

1 = Temperatura y velocidad moderadas

2 = Temperatura y velocidad fuertes



*** = Aire frío**

Permite un enfriamiento rápido después del marcado.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 y MPA-1000i (Fig. 8)

- En esta posición, el aparato expulsa aire frío manteniendo el botón pulsado.
- Posición fija para el aire frío, sin necesidad de mantener al pulsador presionado.

MPA-1000i: Generador de iones

(Fig. 9)

Con esta función el aparato dará más brillo al pelo e impedirá la acumulación de carga estática en el cabello.

Para activar esta función, desplazar el interruptor hacia adelante. El indicador luminoso se encenderá

5. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la corriente.

Nunca sumerja el aparato en agua.

No olvide limpiar regularmente el orificio de entrada de aire con un cepillo para quitar restos de polvo o pelos de la rejilla de entrada de aire

Limpie el aparato con un paño humedecido y séquelo con un paño seco

No utilice productos de limpieza ni disolventes abrasivos

Para limpiar los accesorios, desmóntelos primero.

6. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO GERAL (Fig. 1)

- A. Botão para acessórios
- B. Moldeador
- C. Botão ar frio (MPA-1000 e MPA-1000i)
- D. Interruptor selector
- E. Indicador luminoso gerador iões (MPA-1000i)
- F. Gerador de iões (MPA-1000i)
- G. Grelha entrada de ar

Acessórios MPA-600 (Fig. 2)

- H. Escova semi-circular
- I. Escova de picos retrácteis
- J. Concentrador

Acessórios MPA-1000 (Fig. 3)

- K. Escova semi-circular
- L. Alisador
- M. Frisador
- N. Concentrador
- O. Escova de picos retrácteis

Acessórios MPA-1000i (Fig. 4)

- P. Escova oval
- Q. Escova redonda
- R. Concentrador
- S. 2x1 Alisador + Frisador

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas de supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas. Só assim poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização.
- Se entregar este aparelho a outra pessoa, entregue também este manual.

- Antes de o utilizar pela primeira vez, verifique se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho se encontra em perfeitas condições. Em caso de dúvida, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnico mais próximo.
- O material da embalagem, tal como as bolsas de plástico, deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Este aparelho deve ser utilizado só para utilização doméstica, tal como se descreve neste manual. Qualquer outra utilização considera-se inadequada ou perigosa.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, apague-o e não tente arranjar-lo. Se precisar de reparações dirija-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnico autorizado pelo fabricante e peça que sejam utilizadas peças de substituição originais. Se não o fizer, pode estar a pôr em risco a segurança do aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos ou estando descalços.
- Não utilize o moldeador tendo o corpo molhado; seque-se antes de o utilizar.
- NÃO COLOQUE O APARELHO NEM O CABO EM ÁGUA, NEM PERMITA QUE SE HUMEDEÇAM POR SALPICOS DE ÁGUA.
- Não utilize o moldeador no banho ou no duche, nem em quartos com ambientes húmidos, nem em proximidades ou sobre líquidos (sobre um lavatório ou uma banheira com água, por exemplo).
- Para uma maior protecção, é aconselhável instalar no circuito eléctrico da casa de banho um dispositivo de corrente diferencial residual que não ultrapasse os 30 mA. Consulte o instalador.
- Mesmo quando o moldeador estiver parado pode representar um perigo, sendo necessário retirar a ficha da tomada depois de utilizar.



- Retire a ficha do aparelho da tomada,
 - se não funcionar correctamente
 - antes de qualquer operação de limpeza
 - depois da utilização
- Antes de colocar ou retirar a ficha da tomada, coloque o interruptor na posição "0".
- Não deixe o aparelho sobre uma superfície ou pano húmidos.
- Não deixe que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas com incapacidades sem vigilância.
- Não utilize produtos em spray durante o funcionamento do aparelho.
- Não tape a entrada ou saída de ar durante o funcionamento do aparelho.
- Não puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha do aparelho da tomada.
- Não deixe que o moldeador seja pendurado pelo cabo.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho.
- O utilizador não deve substituir o cabo. Se estiver avariado ou for preciso substituí-lo, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- Não ligue o moldeador se:
 - o cabo de alimentação estiver estragado
 - o aparelho não estiver em perfeitas condições
 - o aparelho tiver caído
- Se decidir nunca mais utilizar o aparelho, corte o cabo de alimentação depois de desligar.

3. SEGURANÇA

O moldeador está equipado com uma protecção contra sobrecargas que faz com que o aparelho deixe de funcionar em caso de excesso de aquecimento (por ex. se a entrada ou a saída de ar ficarem bloqueadas). Se o moldeador se apagar durante a utilização, coloque o interruptor em "0" e espere durante aproximadamente 5 minutos. Elimine a causa do bloqueio e volte a ligar.

4. MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

Fig. 5 e 6

Para montar o acessório no moldeador, coloque a marca ► no lado contrário ao da marca ● (►●); encaixe o acessório no aparelho e gire até que a marca ► esteja no lado oposto à marca ◀ (►◀).

►◀ = O acessório está perfeitamente encaixado no aparelho.

Para retirar o acessório, prima o botão "Push", rode o aparelho até que a marca ► esteja no lado contrário ao de ● (►●) e desbloqueie puxando-o. Os acessórios devem ser desbloqueados premindo o botão "Push"

FUNCIONAMENTO

Ligue o aparelho com o acessório montado.

Posições interruptor selector

0 = Paragem.

1 = Temperatura e velocidade moderadas

2 = Temperatura e velocidade elevadas



= Ar frio

Permite um arrefecimento rápido depois de marcado.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 e MPA-1000i (Fig. 8)

- Nesta posição, o aparelho expulsa ar frio mantendo o botão premido.
- Posição fixa para o ar frio, sem necessidade de manter o botão premido

MPA-1000i: Gerador de iões

(Fig. 9)

Com esta função o aparelho dará mais brilho ao cabelo e impedirá a acumulação de carga estática no cabelo.

Para activar esta função, desloque o interruptor para a frente. Acende-se o indicador luminoso.

5. LIMPEZA

Antes de qualquer operação de limpeza do aparelho, retire a ficha da tomada.

Nunca coloque o aparelho em água.

Não se esqueça de limpar regularmente o orifício de entrada de ar com uma escova para retirar restos de pó ou cabelos da rede de entrada de ar

Limpe o aparelho com um pano húmido e seque-o com um pano seco.

Não utilize produtos de limpeza nem dissolventes abrasivos

Para limpar os acessórios, desmonte-os primeiro.

6. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. GENERAL DESCRIPTION (Fig. 1)

- A. Accessory button
- B. Styler
- C. Cold air button (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Selector switch
- E. Ion generator pilot light (MPA-1000i)
- F. Ion generator (MPA-1000i)
- G. Air inlet grille

MPA-600 Accessories (Fig. 2)

- H. Semicircular brush
- I. Retractable bristle brush
- J. Concentrator

MPA-1000 Accessories (Fig. 3)

- K. Semicircular brush
- L. Straightener
- M. Curler
- N. Concentrator
- O. Retractable bristle brush


MPA-1000i Accessories (Fig. 4)

- P. Oval brush
- Q. Round brush
- R. Concentrator
- S. 2x1 Straightener + Curler

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

2. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual and keep it for later reference. Only in this way will you be able to obtain optimum results and maximum safety of use.
- If you give the appliance to another person, remember to enclose this manual.
- Before using the styler for the first time, check that the domestic mains voltage is the same as that indicated on the appliance.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. In case of doubt, contact your nearest Technical Assistance Service.
- Keep packaging material and plastic bags out of the reach of children.
- This appliance is for domestic use only, as described in this manual. Any other use is considered unsuitable and dangerous.
- In case of breakdown and/or incorrect functioning, switch off the appliance. Do not try to repair it. If it needs repairing, only a Technical Assistance Service authorised by the manufacturers should be contacted. Insist on the use of original spare parts. Failure to observe this will endanger the safety of the appliance.
- Do not use the appliance with wet feet or hands, or with bare feet.
- Do not use the styler after coming out of the bath or shower. Always dry yourself before using it.
- **DO NOT SUBMERGE THE APPLIANCE OR CORD IN WATER. AVOID ANY SPLASHES.**
- Do not use the hair styler in the bath or shower, in rooms with damp atmospheres or near liquids (above a washbasin or bath filled with water, for example).
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) of 30 mA in your bathroom. Consult  a qualified electrician.
- The hair styler can be dangerous when it is switched off, and it should therefore be unplugged after use.
- Unplug the appliance
 - if it is not working correctly
 - before carrying out any cleaning
 - after use
- Make sure the switch is turned to "0" before plugging in and unplugging the styler.
- Do not leave the appliance on a damp surface or damp towel.
- Do not allow children or the disabled to use the hair styler without supervision.
- Do not use aerosols while the appliance is functioning.
- Do not cover the air inlet or outlet while the appliance is functioning.
- Do not pull on the cord to remove the plug from the mains.

- Do not hang the styler from its cord.
- Do not wind the cord around the appliance.
- The electrical cord must not be replaced by the user. If the cord is damaged, it must only be replaced by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- Do not switch on the styler if
 - the electrical cord is damaged
 - the appliance is not in perfect working order
 - it has been dropped
- When the appliance is no longer useful, unplug it from the mains and then cut its electrical cord.

3. SAFETY

The hair styler is equipped with an overload protection system which switches off the appliance if overheating occurs (e.g. if the air inlet or outlet are blocked). If the styler switches off during use, turn the switch to "0" and wait for 5 minutes approx. Remove the cause of the obstruction and switch it on again.

4. FITTING THE ACCESSORIES

Figs. 5 and 6

To fit the accessory onto the hair styler, turn the ► mark so that it is opposite the ● mark (►●); then fit the accessory onto the appliance and turn it until the ► mark is opposite the ◀ mark (►◀).

►◀ = The accessory is correctly fitted onto the appliance.

To remove the accessory, press the "Push" button, turn the appliance until the ► mark is opposite the ● mark (►●) and pull on the accessory to release it.

The accessories must be released by pressing the "Push" button.

FUNCTIONING

Plug in the styler with the accessory fitted to it.

Selector switch positions

0 = Off

1 = Medium temperature and speed

2 = High temperature and speed

❄ = Cold air

This allows for quick cooling after styling.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 y MPA-1000i (Fig. 8)

- In this position, the appliance blows out cold air when the button is pressed and held down.
- • Fixed position for cold air without needing to hold the button down.

MPA-1000i: Ion generator (Fig. 9)

This function is used to give your hair a better shine and to prevent static electricity.

To activate this function, push the switch forward. The pilot light will come on.

5. CLEANING

Unplug the appliance before cleaning it. Never submerge the appliance in water. Remember to clean the air inlet grille regularly with a brush to remove any dust and hair which may have become trapped in it. Clean the appliance with a damp cloth and then dry it with a dry cloth.

Do not use abrasive cleaning products or solvents. Remove the accessories before cleaning them.

6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a

household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers. For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE (Fig. 1)

- A. Bouton pour accessoires
- B. Brushing
- C. Bouton air froid (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Interrupteur sélecteur
- E. Témoin lumineux générateur d'ions (MPA-1000i)
- F. Générateur d'ions (MPA-1000i)
- G. Grille d'entrée d'air

Accessoires MPA-600 (Fig. 2)

- H. Brosse semi-circulaire
- I. Brosse à poils rétractiles
- J. Concentrateur

Accessoires MPA-1000 (Fig. 3)

- K. Brosse semi-circulaire
- L. Fer à défriser
- M. Fer à friser
- N. Concentrateur
- O. Brosse à poils rétractiles

Accessoires MPA-1000i (Fig. 4)

- P. Brosse ovale
- Q. Brosse ronde
- R. Concentrateur
- S. 2x1 Fer à défriser + Fer à friser

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez ce Manuel et gardez-le pour de postérieures consultations, afin d'obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité.
- Si vous laissez cet appareil à une autre personne, veuillez à lui remettre également ce Manuel.
- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, vérifiez que la tension de votre installation correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il soit en bon état. En cas de doute, adressez-vous au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Veillez à laisser hors de portée des enfants les matériaux d'emballage, plastiques et autres.
- Cet appareil a été conçu pour son utilisation domestique et il ne doit donc pas être utilisé à des fins autres que celles mentionnées dans ce Manuel. Toute autre utilisation sera considérée inadéquate ou dangereuse.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, le débrancher et ne pas tenter de l'arranger. S'il s'avère nécessaire de le réparer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et réclamer des pièces de rechange originales, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil le corps mouillé. Veuillez à bien vous sécher avant de l'utiliser.
- NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU. VEILLEZ À ÉVITER ÉGALEMENT LES ECLABOUSSURES D'EAU.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou dans la douche, ni dans des pièces ou ambiances humides, ni à proximité de liquides (sur un lavabo ou une baignoire remplis d'eau, par exemple).
- Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique, un dispositif de courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Même arrêté, cet appareil peut être dangereux. Veiller donc à bien le débrancher après chaque utilisation.



- Débrancher l'appareil:
 - S'il ne fonctionne pas correctement.
 - Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien.
 - Après chaque utilisation.
- Veiller à bien situer l'interrupteur en position « 0 » avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne jamais déposer l'appareil sur une surface ou un matériau humide.
- Ne pas laisser les enfants ou les handicapés utiliser cet appareil sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un spray de coiffure.
- Veiller à ne pas recouvrir l'entrée et sortie de l'air de l'appareil.
- Ne jamais tirer du cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de secteur.
- Veiller à ne pas laisser l'appareil suspendu du cordon.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
- L'utilisateur ne doit jamais procéder au remplacement du cordon. Si ce dernier est endommagé ou s'il s'avère nécessaire de le remplacer, s'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Agréé par le fabricant.
- Ne pas allumer l'appareil, si :
 - Le cordon d'alimentation est endommagé.
 - L'appareil n'est pas en parfait état.
 - S'il est tombé.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veillez à le rendre, au préalable, inutilisable, en coupant le cordon d'alimentation, après l'avoir débranché.

3. SÉCURITÉ

Cette brosse est équipée d'un dispositif de sécurité thermique qui la protège contre tout risque de surchauffe (par exemple, lorsque l'entrée ou la sortie d'air sont obstruées). Si la brosse s'éteint en cours d'utilisation, situer l'interrupteur en position « 0 » et attendre environ 5 minutes. Éliminer la cause du blocage avant de rallumer l'appareil.

4. MONTAGE DES ACCESSOIRES

Fig. 5 et 6

Pour monter l'accessoire sur la brosse, situer la marque ► en face de la marque ● (►●); emboîter l'accessoire sur l'appareil et le faire tourner jusqu'à situer la marque ► en face de la marque ◀ (►◀).

►◀ = L'accessoire est parfaitement emboîté dans l'appareil.

Pour retirer l'accessoire, appuyer sur la touche "Push", faire tourner l'appareil jusqu'à situer la marque ► en face de ● (►●) et tirer pour l'extraire.

Pour libérer ses accessoires, appuyer sur la touche "Push".

FONCTIONNEMENT

Allumer l'appareil, l'accessoire monté.

Positions de l'interrupteur sélecteur

0 = Arrêt.

1 = Température et vitesse modérées

2 = Température et vitesse élevées



*** = Air froid**

Permet de refroidir rapidement la chevelure après le brushing.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 et MPA-1000i (Fig. 8)

- Dans cette position, l'appareil expulse de l'air froid, si l'on maintient la touche enfoncée.
- • Position air froid automatique, sans devoir maintenir la touche enfoncée.

MPA-1000i: Générateur d'ions

(Fig. 9)

Cette fonction permet de faire briller les cheveux et d'empêcher l'accumulation de charge statique.

Pour activer cette fonction, faire glisser l'interrupteur vers l'avant. Le témoin lumineux s'allumera.

5. ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, le débrancher du secteur. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau. Veiller à nettoyer périodiquement l'orifice d'entrée d'air, à l'aide d'une brosse, afin d'éliminer tout reste de poussière ou de peluches éventuellement adhérentes à la grille d'entrée d'air.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon sec.

Ne pas utiliser de produits d'entretien ni de solvants abrasifs.

Pour nettoyer les accessoires, les démonter au préalable.

6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A. Aufsetztaste für Zubehör
- B. Haarstyler
- C. Kaltlufttaste (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Wahlschalter
- E. Leuchtanzeige Ionengenerator (MPA-1000i)
- F. Ionengenerator (MPA-1000i)
- G. Lufteingangsgitter

Zubehör MPA-600 (Abb. 2)

- H. Halbrunde Bürste
- I. Bürste mit einziehbaren Borsten
- J. Konzentrierer

Zubehör MPA-1000 (Abb. 3)

- K. Halbrunde Bürste
- L. Haarglätter
- M. Lockenstab
- N. Konzentrierer
- O. Bürste mit einfahrbaren Borsten

Zubehör MPA-1000i (Abb. 4)

- P. Ovale Bürste
- Q. Rundbürste
- R. Konzentrierer
- S. 2x1 Haarglätter + Lockenstab

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gemäß der Richtlinien zur Störungsunterdrückung entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gemäß der EMV-Richtlinien (zur elektromagnetischen Verträglichkeit) entworfen.

2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befinden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst.
- Verpackungsmaterial, wie z.B. Plastiktüten, sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen, wie er in diesem Handbuch beschrieben wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist gefährlich.
- Bei Schäden und/oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät bitte aus und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollten Reparaturen notwendig sein, wenden Sie sich stets an einen vom Hersteller zugelassenen Technischen Kundendienst und achten Sie darauf, dass Originalersatzteile verwendet werden. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise gefährdet die Sicherheit des Geräts.
- Wenn Sie nasse oder feuchte Hände oder Füße haben oder barfuß sind, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie den Haarstyler nicht mit nasser Haut. Trocknen Sie sich vor der Benutzung ab.
- TAUCHEN SIE DAS GERÄT ODER DAS KABEL NICHT INS WASSER. VERMEIDEN SIE, DASS ES DURCH SPRITZWASSER FEUCHT WIRD.
- Benutzen Sie den Haarstyler nicht im Bad oder in der Dusche oder Räumen hoher Luftfeuchtigkeit. Vermeiden Sie seine Benutzung über oder in der Nähe von Flüssigkeiten (über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder der Badewanne z.B.).
- Zur größeren Sicherheit empfehlen wir, in den Stromkreislauf ihres Badezimmers einen Reststrom-Differentialschalter einzubauen, der 30 mA nicht überschreitet. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



- Auch wenn der Haarstyler ausgeschaltet ist, sind nicht alle Gefahrenquellen beseitigt. Nach dem Gebrauch muss daher der Netzanschluss unterbrochen werden.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss,
 - wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
 - bevor Sie es reinigen.
 - nach dem Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf Position "0" steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken oder herausziehen.
- Legen Sie den Haarstyler nicht auf feuchte Flächen oder feuchte Tücher.
- Kinder und Behinderte dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Benutzen Sie keine Sprayprodukte, solange Sie das Gerät in Benutzung haben.
- Decken Sie die Ein- und Ausgänge der Luft während des Betriebs des Gerätes nicht ab.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Hängen Sie den Haarstyler nicht am Kabel auf.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Der Anwender darf das Kabel nicht austauschen. Sollte es beschädigt sein und ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen vom Hersteller zugelassenen technischen Kundendienst.
- Schalten Sie den Haarstyler nicht ein,
 - wenn das Netzkabel beschädigt ist.
 - wenn sich das Gerät nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Bevor Sie das Gerät entsorgen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose und machen Sie das Gerät durch Abschneiden des Kabels unbrauchbar.

3. SICHERHEITSVORRICHTUNG

Der Haarstyler verfügt über einen Überlastschutz, der das Gerät ausschaltet, wenn es zu einer Überhitzung kommt (weil z.B. Lufteringang oder Luftausgang verstopft sind). Wenn das Gerät während des Betriebs ausschaltet, stellen Sie den Schalter auf "0" und warten Sie ca. 5 Minuten. Beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung und schalten Sie das Gerät erneut an.

4. MONTAGE DER ZUBEHÖRTEILE

Abb. 5 und 6

Um ein Zubehörteil auf den Haarstyler aufzusetzen, drehen Sie die Markierung ► so, dass sie der Markierung ● gegenüberliegt (► ●); stecken Sie das Zubehörteil auf das Gerät und drehen Sie es, bis das Zeichen ► sich gegenüber der Markierung ◀ befindet (► ◀).
► ◀ = Das Zubehörteil sitzt fest auf dem Gerät.

Um das Zubehörteil abzunehmen, betätigen Sie die Taste "Push", drehen das Gerät, bis die Markierung ► sich gegenüber der Markierung ● befindet (► ●) und ziehen es dann ab.

Beim Abziehen der Zubehörteile muss die Taste "Push" betätigt werden.

BENUTZUNGSHINWEISE

Stecken Sie das Zubehörteil auf und schließen Sie das Gerät ans Netz.

Positionen des Wahlschalters

0 = Stop

1 = Mäßige Temperatur und Geschwindigkeit

2 = Hohe Temperatur und Geschwindigkeit

 = Kaltluft

Ermöglicht ein schnelles Abkühlen nach der Markierung.

Mod. MPA-600 (Abb. 7)

Mod. MPA-1000 y MPA-1000i (Abb. 8)

- Solange die Taste auf dieser Position gehalten wird, gibt das Gerät Kaltluft ab.
- Festposition für Kaltluftabgabe, die Taste muss hier nicht gedrückt werden.

MPA-1000i: Ionengenerator

(Abb. 9)

Mit dieser Funktion verleiht das Gerät Ihren Haaren mehr Glanz und verhindert die statische Aufladung der Haare.

Um diese Funktion zu aktivieren, schieben Sie den Schalter nach vorn. Die Leuchtanzeige schaltet ein.

5. REINIGUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Vergessen Sie nicht regelmäßig die Lufteingangsöffnung mit einer Bürste zu reinigen, um Staub- und Haarreste aus dem Gitter zu entfernen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es dann mit einem trockenen.

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, Löse- oder Scheuermittel.

Zum Reinigen der Zubehörteile müssen diese zuvor gereinigt werden.

6. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten

Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur

Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE GENERALE (Fig. 1)

- A. Pulsante per accessori
- B. Modellatore
- C. Pulsante aria fredda (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Interruttore selettore
- E. Spia luminosa generatore ioni (MPA-1000i)
- F. Generatore di ioni (MPA-1000i)
- G. Griglia di entrata dell'aria

Accessori MPA-600 (Fig. 2)

- H. Spazzola a semicerchio
- I. Spazzola con punte a scomparsa
- J. Concentratore

Accessori MPA-1000 (Fig. 3)

- K. Spazzola a semicerchio
- L. Piastra per lisciare
- M. Arricciatore
- N. Concentratore
- O. Spazzola con punte a scomparsa

Accessori MPA-1000i (Fig. 4)

- P. Spazzola ovale
- Q. Spazzola rotonda
- R. Concentratore
- S. 2x1 Piastra per lisciare + Arricciatore

Suppressione dei radiodisturbi: Questo apparecchio è conforme alle direttive sulla soppressione dei radiodisturbi.

Compatibilità elettromagnetica: Questo apparecchio è conforme alle direttive CEM (compatibilità elettromagnetica).

2. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro. Solo così sarà possibile ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza nell'uso.
- Se si trasferisce l'apparecchio ad un'altra persona, consegnare anche questo manuale.

- Prima di usare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche.
- Una volta rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni, in caso di dubbio rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.
- Il materiale dell'imballaggio, come i sacchetti di plastica, deve essere mantenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo per uso domestico, come viene indicato nel presente manuale. Qualsiasi altro uso verrà considerato inadeguato o pericoloso.
- In caso di guasto e/o funzionamento inadeguato del dispositivo, spegnerlo e non cercare di ripararlo. Se fosse necessaria una riparazione rivolgersi unicamente a un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante e richiedere l'uso di ricambi originali. Se non si dovesse rispettare quanto precedentemente indicato si metterà in pericolo la sicurezza del dispositivo.
- Non usare il dispositivo con le mani o i piedi bagnati o umidi o a piedi scalzi.
- Non usare il modellatore con il corpo bagnato; asciugarsi prima di utilizzarlo.
- **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO NÉ IL CAVO NELL'ACQUA E NON LASCIARLO INUMIDIRE DA EVENTUALI SPRUZZI D'ACQUA.**
- Non usare il modellatore in bagno o nella doccia, in stanze con ambiente umido, né nei pressi di liquidi (ad esempio, su un lavabo o una vasca da bagno pieni d'acqua).
- Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di corrente differenziale residua non superiore a 30 mA,. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un installatore di fiducia.
- Anche se il modellatore è spento, può rappresentare comunque un pericolo, per cui dopo l'uso è necessario disinserire la spina dalla presa.



- Scollegare il dispositivo,
 - se non funziona bene
 - prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia
 - dopo l'uso
- Assicurarsi di mettere l'interruttore sulla posizione "0" prima di inserire o disinserire la spina del modellatore nella presa.
- Non lasciare il dispositivo su una superficie o un panno umidi.
- Non permettere ai bambini o a persone disabili di usare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non usare prodotti spray durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non coprire l'entrata o l'uscita dell'aria durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare che il modellatore rimanga sospeso dal cavo.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- L'utente non deve effettuare la sostituzione del cavo. In caso di danneggiamento o se fosse necessario sostituirlo, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore.
- Non accendere il modellatore, se
 - il cavo di alimentazione è danneggiato
 - l'apparecchio non è in perfette condizioni
 - in caso di caduta dell'apparecchio
- Se si decide di non usare mai più l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione dopo averlo scollegato.

3. SICUREZZA

Il modellatore è dotato di una protezione contro il sovraccarico che fa sì che l'apparecchio si fermi in caso di surriscaldamento (ad esempio, per l'ostruzione dell'entrata o dell'uscita dell'aria). Se il modellatore si spegne durante l'uso, mettere l'interruttore su "0" e attendere circa 5 minuti. Eliminare la causa del blocco e riaccenderlo.

4. MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Fig. 5 e 6

Per montare l'accessorio sul modellatore, collocare il segno ► sul lato opposto rispetto al segno ● (► ●); inserire l'accessorio nel dispositivo e ruotare fino a quando il segno ► si trova sul lato opposto rispetto al segno ◀ (► ◀).

► ◀ = L'accessorio è perfettamente inserito nel dispositivo.

Per togliere l'accessorio, premere il pulsante "**Push**", ruotare l'apparecchio finché il segno ► si trova sul lato opposto rispetto a ● (► ●) ed estrarlo tirando verso se stessi.

Gli accessori devono essere estratti premendo il pulsante "**Push**".

FUNZIONAMENTO

Collegare l'apparecchio con l'accessorio montato.

Posizioni dell'interruttore selettore

0 = Arresto.

1 = Temperatura e velocità moderate

2 = Temperatura e velocità forti



* = Aria fredda

Consente un raffreddamento rapido dopo la messa in piega.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 e MPA-1000i (Fig. 8)

- In questa posizione, l'apparecchio espelle aria fredda mantenendo il pulsante premuto.
- • Posizione fissa per l'aria fredda, senza necessità di mantenere il pulsante premuto.

MPA-1000i: Generatore di ioni

(Fig. Fig. 9)

Con questa funzione l'apparecchio darà maggiore lucentezza ai capelli e impedirà l'accumulo di elettricità statica nei capelli. Per attivare questa funzione, spostare l'interruttore in avanti. La spia luminosa si accenderà.

5. PULIZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, scollegarlo dalla corrente. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non dimenticare di pulire regolarmente l'orifizio di entrata dell'aria con una spazzola per togliere resti di polvere o capelli dalla griglia di entrata dell'aria. Pulire l'apparecchio con uno straccetto inumidito e quindi asciugare con un canovaccio asciutto. Non usare prodotti di pulizia né solventi abrasivi. Per pulire gli accessori bisogna prima smontarli.

6. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. 1)

- A. Κουμπί για τα εξαρτήματα
- B. Μασιά για το φορμάρισμα των μαλλιών
- C. Κουμπί για τη ροή του κρούου αέρα (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Διακόπτης - Επιλογέας
- E. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του μηχανισμού εκπομπής ιόντων (Μοντέλο MPA-1000i)
- F. Μηχανισμός εκπομπής ιόντων (MPA-1000i)
- G. Σχάρα εισόδου αέρα

Εξαρτήματα για το μοντέλο MPA-600 (Εικ. 2)

- H. Ημικυκλική βούρτσα
- I. Βούρτσα με δοντάκια που μαζεύονται
- J. Στενό ρύγχος εξαγωγής αέρα

Εξαρτήματα για το μοντέλο MPA-1000 (Εικ. 3)

- K. Ημικυκλική βούρτσα
- L. Ισιωτικό σίδερο
- M. "Τοστιέρα"
- N. Στενό ρύγχος εξαγωγής αέρα
- O. Βούρτσα με δοντάκια που μαζεύονται

Εξαρτήματα για το μοντέλο MPA-1000i (Εικ. 4)

- P. Βούρτσα σε σχήμα οβάλ
- Q. Στρογγυλή βούρτσα
- R. Στενό ρύγχος εξαγωγής αέρα
- S. 2x1 Ισιωτικό σίδερο + "Τοστιέρα"

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες εξάλειψης παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, αλλά και μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Αν δώσετε τη συσκευή αυτή σε άλλο άτομο για να τη χρησιμοποιήσει, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραδώσει επίσης και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης που αναγράφεται επάνω στη συσκευή.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας, όπως τις πλαστικές σακούλες, μακριά από τα παιδιά.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, η οποία θα πρέπει να γίνεται όπως ακριβώς περιγράφεται σε αυτό το έντυπο οδηγιών χρήσης. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια ή ξυπόλυτοι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μασιά, αν μόλις τελειώσατε το μπάνιο σας και είστε βρεγμένοι. Σκουπιστείτε, προτού την χρησιμοποιήσετε.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΑΛΛΑ ΟΥΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ ΠΟΥ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΣΤΑΓΟΝΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΙΤΣΙΛΙΕΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μασιά στο μπάνιο ή στο ντους, αλλά ούτε σε χώρους με υγρασία, κοντά ή πάνω από υγρά (π.χ. πάνω από ένα νιπτήρα ή μια μπανιέρα που είναι γεμάτα με νερό).
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στην ηλεκτρική γραμμή του λουτρού, ένα σύστημα/μηχανισμό διαφορικού ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Ακόμα κι όταν η μασιά σας δεν λειτουργεί, μπορεί να γίνει επικίνδυνος. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να την βγάλετε από την πρίζα, αμέσως αφού τελειώσετε το στέγνωμα των μαλλιών σας.
- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα:
 - Αν δεν λειτουργεί σωστά
 - Πριν καθαρίσετε τη συσκευή
 - Μετά τη χρήση της
- Προτού βάλετε ή βγάλετε από την πρίζα τη μασιά, βεβαιωθείτε ότι έχετε γυρίσει το διακόπτη στη θέση "0".
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή πάνω σε επιφάνειες που έχουν υγρασία ή επάνω σε βρεγμένες πετσέτες.
- Μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία να χειρίζονται τη συσκευή, χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι.
- Μην καλύπτετε τις εισόδους ή εξόδους του αέρα κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.



- Μην τραβάτε το τροφοδοτικό καλώδιο για να βγάλετε το φικ από την πρίζα.
- Μην αφήνετε τη μασιά να κρέμεται από το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει από μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή.
- Μην ανάψετε τη συσκευή, αν
 - Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά
 - Η συσκευή δεν είναι σε καλή κατάσταση
 - Η συσκευή έχει πέσει
- Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας, αφού προηγουμένως βγάλετε το φικ από την πρίζα.

3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αυτή η μασιά μαλλιών διαθέτει ένα μηχανισμό προστασίας από την υπερφόρτωση, που σημαίνει ότι η μασιά θα σταματήσει να λειτουργεί σε περίπτωση που παρουσιαστεί υπερβέρμανση (π.χ. αν τα ακροστόμια εισόδου ή εξόδου του αέρα φράξουν). Αν, κατά τη διάρκεια λειτουργίας της η μασιά σβήσει, γυρίστε το διακόπτη στη θέση "0" και περιμένετε για 5 περίπου λεπτά. Εντοπίστε και εξαλειψτε την αιτία που προκάλεσε τη διακοπή και ανάψτε και πάλι τη μασιά.

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικ. 5 και 6

Για να τοποθετήσετε ένα από τα εξαρτήματα στη μασιά, γυρίστε την ένδειξη ► στην απέναντι πλευρά της ένδειξης ● (δηλαδή ► ●). Στη συνέχεια βάλτε το εξάρτημα στην υποδοχή της

συσκευής και περιστρέψτε το εξάρτημα έως ότου η ένδειξη ► έρθει στην απέναντι πλευρά από την ένδειξη ◀ (δηλαδή ►◀). Αν βλέπετε αυτές τις ενδείξεις ►◀, τότε το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στη συσκευή.

Για να βγάλετε το εξάρτημα που είχατε τοποθετήσει, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη "Push", περιστρέψτε τη συσκευή έως ότου η ένδειξη ► βρεθεί στην αντίθετη πλευρά από την ένδειξη ● (δηλαδή ►●) και βγάλτε το εξάρτημα τραβώντας το προς τα έξω. Τα εξαρτήματα θα πρέπει να βγαίνουν όταν πατάτε το κουμπί με την ένδειξη "Push".

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα, αφού προηγουμένως τοποθετήσετε το εξάρτημα που επιθυμείτε.

Θέσεις του διακόπτη - επιλογέα

0 = Η συσκευή δεν λειτουργεί.

1 = Θερμοκρασία και ταχύτητα μέτριας έντασης.

2 = Θερμοκρασία και ταχύτητα υψηλής έντασης.



* = Ροή κρύου αέρα

Μόλις γυρίσετε το διακόπτη στην ένδειξη ροής κρύου αέρα, ο αέρας κρύνει γρήγορα.

Μοντέλο MPA-600 (Εικ. 7)

Μοντέλο MPA-1000 και MPA-1000i (Εικ. 8)

- Σε αυτήν τη θέση και αν κρατάτε πατημένο το κουμπί, η συσκευή βγάζει κρύο αέρα.
- ● Σταθερή θέση ροής κρύου αέρα, χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε το κουμπί πατημένο.

MPA-1000i: Μηχανισμός εκπομπής ιόντων (Εικ. 9)

Όταν λειτουργεί ο μηχανισμός εκπομπής ιόντων, τα μαλλιά γίνονται πιο λαμπερά, ενώ αποτρέπεται η συγκέντρωση στατικού ηλεκτρισμού.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του, γυρίστε το διακόπτη προς τα εμπρός. Θα δείτε ότι ανάβει η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό.

Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε τακτικά το σημείο εισόδου αέρα με ένα βουρτσάκι, ώστε να απομακρυνθούν σκόνες και τρίχες από τη σχάρα εισόδου αέρα.

Καθαρίζετε εξωτερικά τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού, αλλά ούτε και διαλυτικά ή αποξεστικά χημικά προϊόντα. Για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα της μασιάς, πρώτα θα πρέπει να τα βγάλετε από τη συσκευή.

6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής

που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS (Fig. 1)

- A. Nyomógomb a tartozékokhoz
- B. Formázó
- C. Nyomógomb hideg levegő (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Szabályzó kapcsoló
- E. Fénykijelző ionfejlesztő (MPA-1000i)
- F. Ionfejlesztő (MPA-1000i)
- G. Rács levegőbemenet

Tartozékok MPA-600 (Fig. 2)

- H. Félkör alakú kefe
- I. Kefe behúzható fogakkal
- J. Koncentráló

Tartozékok MPA-1000 (Fig. 3)

- K. Félkör alakú kefe
- L. Símitó
- M. Göndörítő
- N. Koncentráló
- O. Kefe behúzható fogakkal

Tartozékok MPA-1000i (Fig. 4)

- P. Ovális kefe
- Q. Kerek kefe
- R. Koncentráló
- S. 2x1 Símitó+ Göndörítő

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség: A készülék zavarmentesítve lett megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek.

2. FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A készülék első alkalommal történő használata előtt, olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg az utólagos konzultációk esetére. Csak így érhető el a legjobb eredmény és a maximális biztonság a használat során.
- Amennyiben másik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket,

ne mulassza el mellékelni hozzá a használati utasítást is.

- A készülék első alkalommal történő használata előtt, győződjön meg arról, hogy a háztartásban levő feszültség megfelel-e a készüléken megadottal.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e, abban az esetben, ha kétségei lennének, forduljon a legközelebbi Műszaki Szervíszszolgálathoz.
- A csomagolóanyagokat, mint például a műanyagzacskókat, tartsa távol a gyerekektől.
- A készülék kizárólag háztartáson belüli használatra alkalmas, mint ahogyan, ebben a használati útmutatóban fel van tüntetve. Bármely más céllal történő használata helytelen vagy veszélyes lehet.
- Ha a készülék meghibásodott és/vagy rosszul működik, kapcsolja ki és ne próbálkozzon a javításával. Abban az esetben, ha javításra szorul, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki Szervíszszolgálathoz forduljon és kérje eredeti pótalkatrészek használatát. Amennyiben nem veszi figyelembe az előbbieken elmondottakat, veszélyezteti a készülék biztonságosságát.
- Ne használja a készüléket vizes vagy nedves kézzel illetve lábbal, se mezítlábasan.
- Ne használja a hajformázót vizes testtel, szárítkozzon meg a használata előtt.
- **NE MERÍTSE VÍZBE SE A KÉSZÜLÉKET, SE A CSATLAKOZÓKÁBELT ÉS IGYEKEZZEN ELKERÜLNI, HOGY BEFRÖCSKÖLÖDJÖN VÍZZEL.**
- Ne használja a hajformázót a fürdőszobában vagy a zuhanyzóban, se párás levegőjű helyiségekben, se folyadékok környékén vagy felett (vízzel teli mosdómosdókagyló vagy fürdőkád felett például).
- A nagyobb biztonság érdekében, javasoljuk az áramdifferenciál-védelem beszerelését a fürdőszobája elektromos áramkörébe, hogy az ne lépje túl a 30 mA-t. Forduljon



tanácsért a szerelőjéhez.

- A hajformázó még lekapcsolt állapotban is veszély forrása lehet, ezért használat után azonnal kapcsolja ki a hálózathoz.
- Kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz,
 - ha nem működik kifogástalanul
 - mielőtt hozzáfogna bármifajta tisztító művelethez
 - használat után.
- Bizonyosodjék meg arról, hogy a kapcsoló a "0" pozícióba lett helyezve, mielőtt be és kikapcsolná a hajformázót.
- Sohase hagyja a készüléket nedves felületen vagy ruhán.
- Ne engedje, hogy a készüléket felügyelet nélkül, gyerekek vagy valamilyen okból korlátozott személyek használják.
- Ne használjon készítményeket spray formájában a készülék működése közben.
- Ne takarja le a levegő be és kimenetét a készülék működése közben.
- Ne húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból az áramszolgáltató kábelnél fogva.
- Ne hagyja hogy a hajformázó a kábelnél fogva lógjon.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Nem ajánljuk, hogy a felhasználó próbálkozzon a vezeték kicserélésével. Abban az esetben, ha a vezeték megrongálódott vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz forduljon.
- Ne kapcsolja be a hajformázót, ha :
 - ha a villamos vezeték megrongálódott
 - ha a készülék nincs kifogástalan állapotban
 - ha leesett
- Amennyiben úgy határozott, hogy véglegesen megválnak a készüléktől, kapcsolja ki elektromos hálózathoz, ezután vágja le az áramszolgáltató kábelt.

3. BIZTONSÁG

A hajformázó a túlterhelést megelőző biztonsági rendszerrel van felszerelve, melynek köszönhetően a készülék abbahagyja a működést, ha túlmelegedés keletkezik (pl. ha a levegő kijárata vagy bejárata el lenne záródva). Ha a hajformázó kikapcsol a használat során, mozdítsa el a kapcsolót a "0" helyzetbe és várjon körülbelül 5 percet. Szüntesse meg a blokkolás okát és kapcsolja be újra.

4. TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

Fig. 5 y 6

A tartozékoknak a hajformázóra történő a felszereléséhez, helyezze a ► jelet, a ● jellel szembeni oldalon (► ●); illesse be a tartozékot a készülékbe és fordítsa el addig, amíg a ► jel a ◀ jellel szembeni oldalon nem lesz (► ◀).

► ◀ = A tartozék tökéletesen be lett illesztve a készülékbe.

A tartozék kivételéhez nyomja meg a "Push" gombot, fordítsa el a készüléket addig, amíg a ► jel, a ● jellel szembeni oldalon nem lesz (► ●) majd szabadítsa ki kihúzza azt.

A tartozékokat a "Push" gombot megnyomva vegye ki.

MŰKÖDÉS

Miután felszerelte a tartozékokat, kapcsolja be a készüléket a hálózathoz.

A szabályzó kapcsoló pozíciói

0 = Leáll.

1 = Mérsékelt hőmérséklet és sebesség

2 = Magas hőmérséklet és sebesség



☃ = Hideg levegő

Megnyomása után lehetővé teszi a gyors lehűlést.

Mod. MPA-600 (Fig. 7)

Mod. MPA-1000 és MPA-1000i (Fig. 8)

- Ebben a helyzetben, mielőtt benyomva tartja a gombot, a készülék hideg levegőt bocsájt ki.
- Rögzített helyzet a hideg levegőhöz, nem szükséges benyomva tartani a gombot.

MPA-1000i: Ionfejlesztő

(Fig. 9)

Ennek a funkciónak köszönhetően, a készülék nagyobb fényt kölcsönöz a hajnak és megakadályozza a statikus töltés felhalmozódását a hajban.

A funkció beindításához, mozdítsa a kapcsolót előrefelé. A fénykijelző ki fog gyulladni.

5. TISZTÍTÁS

Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához, húzza ki a csatlakozóját az elektromos hálózathoz.

Semmilyen esetben se merítse vízbe a készüléket.

Ne feledje el a levegőbemenet nyílását rendszeresen megtisztítani egy kefével, a levegőbemenet rácsában maradt por vagy haj eltávolítása érdekében.

Tisztítsa meg a készüléket egy enyhén nedves ronggyal majd szárítsa meg egy szárazval.

Ne használjon oldószereket, se csiszolóanyagokat tartalmazó tisztítószereket.

Először szedje szét, majd ezután tisztítsa meg a tartozékokat.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználatott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés köteletségének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. VŠEOBECNÝ POPIS (Obr. 1)

- A. Tlačítko pro příslušenství
- B. Modelovač
- C. Tlačítko pro studený vzduch (MPA-1000 a MPA-1000i)
- D. Vypínač
- E. Světelná kontrolka generátoru ionů (MPA-1000i)
- F. Generátor ionů (MPA-1000i)
- G. Mřížka přívodu vzduchu

Příslušenství MPA-600 (Obr. 2)

- H. Poloviční kartáč
- I. Kartáč s jehličkami
- J. Koncentrátor proudění vzduchu

Příslušenství MPA-1000 (Obr. 3)

- K. Poloviční kartáč
- L. Nástavec pro vyhlazení vlasů
- M. Nástavec pro kadeře
- N. Koncentrátor proudění vzduchu
- O. Kartáč s jehličkami

Příslušenství MPA-1000i (Obr. 4)

- P. Ovální kartáč
- Q. Kulatý kartáč
- R. Koncentrátor proudění vzduchu
- S. 2x1 Nástavec pro vyhlazení vlasů + Nástavec pro kadeře

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

Deklarovaná hladina akustického výkonu vyzářovaného spotřebičem a šířeného vzduchem je MPA-600 dB (A), MPA-1000 dB (A), MPA-1000i 80 dB (A).

2. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro pozdější použití. Jen tak můžete dosáhnout dobrý výsledek a maximální bezpečnost při použití.
- Jestli dáte tento přístroj jiné osobě, nezapomeňte přiložit tento návod.
- Před použitím přístroje se přesvědčete, jestli napětí v síti odpovídá napětí, které je uvedeno na přístroji.
- Po vybalení přístroje se přesvědčete, jestli není nepoškozený, jestli si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servis.
- Balící materiál, jako plastové tašky, je potřebné uchovávat mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič je určen jen pro domácí použití způsobem, popsáním v tomto návodu. Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné anebo nebezpečné.
- V případě nehody a/nebo nesprávného fungování přístroje tento vypněte a nepokoušejte se jej opravit.
- Jestli je potřebná oprava, obraťte se výlučně na výrobce autorizovaný servis a žádejte použití jen originálních náhradních dílů. V případě nerespektování uvedeného je ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Nepoužívejte tento přístroj s mokřýma nebo s vlhkýma rukama anebo nohama, anebo bez obuvi.
- Nepoužívejte modelovač vlasů jestli máte mokré tělo; před jeho použitím se osušte.
- NEPONOŘTE PŘÍSTROJ ANI KABEL DO VODY, ZABRAŇTE POSTŘÍKÁNÍ PŘÍSTROJE VODOU.
- Nepoužívejte přístroj v koupelně, ani ve sprše, ani v prostorách s vlhkým ovzduším, taktéž přístroj nepoužívejte v blízkosti tekutin, anebo nad nimi (například nad umývadlem, anebo nad vanou naplněnými vodou).
- Pro lepší ochranu doporučujeme instalovat na elektrickém okruhu ve vaší koupelně zařízení diferenciálního residuálního proudu, který nepřesahuje



- 30 mA. Poradte se s elektrikářem.
- I když je modelovač vlasů vypnutý, může představovat určité nebezpečí, proto je třeba bezprostředně po použití vytáhnout kabel ze sítě.
 - Přístroj vytáhněte ze zásuvky:
 - jestli nefunguje správně
 - před čistěním
 - po použití
 - Přesvědčete se, jestli je vypínač v poloze Vypnuto "0" před tím, než vytáhnete kabel ze zásuvky a před zapojením kabelu do zásuvky.
 - Nekladte spotřebič na vlhký povrch nebo ručník.
 - Nedovoďte aby přístroj používali děti nebo postihnuté osoby bez dohledu.
 - Při provozu přístroje nepoužívejte produkty ve formě spraje (aerosolu).
 - Nezakrývejte přívod anebo výstup vzduchu když je přístroj v provozu.
 - Při odpojení ze sítě kabel ze zásuvky netahejte.
 - Nenechte modelovač vlasů viset na kabelu.
 - Neoviňte kabel kolem přístroje.
 - Uživatel nesmí vyměňovat kabel. V případě, že je přívodní kabel poškozen, může být nahrazen výlučně v servise, autorizovaném výrobcem.
 - Modelovač vlasů nezapínejte, jestli
 - je přívodní kabel poškozen
 - je přístroj poškozen
 - přístroj upadl
 - Když se rozhodnete přístroj dále nepoužívat, po odpojení ze sítě odstříhněte přívodní kabel.

3. BEZPEČNOST

Modelovač vlasů je vybaven ochranou proti přetížení, která přístroj vypne v případě přehřátí (např. jestli je zablokovaný přívod anebo výstup vzduchu). Jestli se modelovač vlasů vypne v průběhu provozu, uveďte vypínač do polohy "0" a počkejte přibližně 5 minut. Odstraňte příčinu blokování přívodu anebo výstupu vzduchu a přístroj opět zapněte.

4. MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obr. 5 a 6

Pro namontování příslušenstva na modelovač vlasů umístěte značku ► oproti značce ● (► ●); zasadte příslušenství na přístroj a otáčejte, až dokud značka ► není oproti značce ◀ (► ◀).

► ◀ = Příslušenství je správně nasazené na přístroj.

Pro odmontování příslušenství stlačte tlačítko "Push", otočte přístrojem, až dokud je značka ► oproti značce ● (► ●) a tahem jej uvolněte.

Příslušenství uvolníte stlačením tlačítka "Push"

PROVOZ PŘÍSTROJE

Zapojte přístroj s namontovaným příslušenstvím.

Polohy vypínače

0 = Vypnuto.

1 = Mírná teplota a rychlost

2 = Silná teplota a rychlost

❄ = Studený vzduch

Umožňuje rychlé ochlazení

Mod. MPA-600 (Obr. 7)

Mod. MPA-1000 a MPA-1000i (Obr. 8)

- V této poloze z přístroje vychází studený vzduch při stlačeném tlačítku.
- ● Fixní poloha pro studený vzduch, není potřebné držet stlačené tlačítko

MPA-1000i: Generátor ionů

(Obr. 9)

S touthle funkcí dodá přístroj vlasům větší lesk a zabrání akumulaci statické energie ve vlasech.

Pro aktivování této funkce posuňte vypínač dopředu. Rozsvítí se světelná kontrolka

5. ČISTĚNÍ

Před čišťením přístroj odpojte ze sítě.
Nikdy přístroj neponořte do vody.
Pravidelně čistěte mřížku přívodu vzduchu kartáčkem, kterým odstraníte prach a vlasy, které se zachytí v mřížce.
Přístroj zvenku očistěte mírně navlhčeným hadříkem a vysušte jej suchým hadříkem.
Nepoužívejte čišťicí prostředky ani rozpouštědla a abrasivní (brusné) prostředky
Odmontujte příslušenství, aby jste jej mohli vyčistit.

6. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery. Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. VŠEOBECNÝ POPIS (Obr. 1)

- A. Tlačidlo pre príslušenstvo
- B. Modelovač
- C. Tlačidlo pre studený vzduch (MPA-1000 a MPA-1000i)
- D. Vypínač
- E. Svetelná kontrolka generátora iónov (MPA-1000i)
- F. Generátor iónov (MPA-1000i)
- G. Mriežka prívodu vzduchu

Príslušenstvo MPA-600 (Obr. 2)

- H. Polovičná kefa
- I. Kefa s ihličkami
- J. Koncentrátor prúdenia vzduchu

Príslušenstvo MPA-1000 (Obr. 3)

- K. Polovičná kefa
- L. Nástavec pre vyhladenie vlasov
- M. Nástavec pre vlny
- N. Koncentrátor prúdenia vzduchu
- O. Kefa s ihličkami

Príslušenstvo MPA-1000i (Obr. 4)

- P. Oválna kefa
- Q. Okrúhla kefa
- R. Koncentrátor prúdenia vzduchu
- S. 2x1 Nástavec pre vyhladenie vlasov + Nástavec pre vlny

Odstránenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita:

Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o elektromagnetickej kompatibilitate.

2. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Len tak môžete dosiahnuť dobrý výsledok a maximálnu bezpečnosť pri použití.
- Ak prístroj dáte inej osobe, taktiež nezabudnite priložiť tento návod.

- Pred použitím prístroja sa presvedčite, či napätie v sieti zodpovedá napätiu, uvedenému na prístroji.
- Po vybalení prístroja sa presvedčite, či nie je poškodený, ak si nie ste istí, obráťte sa na najbližší servis.
- Baliaci materiál, ako plastové tašky, je potrebné uschovávať mimo dosahu detí.
- Tento prístroj je určený len pre domáce použitie spôsobom, opísaným v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné alebo nebezpečné.
- V prípade nehody a/alebo nesprávneho fungovania prístroja tento vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť.
- Ak je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte použitie len originálnych náhradných dielov. V prípade nerešpektovania uvedeného je ohrozená bezpečnosť spotrebiča
- Nepoužívajte tento spotrebič s mokrymi alebo vlhkými rukami alebo nohami, alebo bez obuvi.
- Nepoužívajte modelovač vlasov ak máte mokré telo; pred jeho použitím sa osušte.
- **NEPONÁRAJTE PRÍSTROJ ANI KÁBEL DO VODY, ZABRÁŇTE POSTRIEKANIU PRÍSTROJA VODOU.**
- Nepoužívajte prístroj v kúpeľni, ani v sprche, ani v priestoroch s vlhkým ovzduším, taktiež prístroj nepoužívajte v blízkosti tekutín, alebo nad nimi (napríklad nad umývadlom, alebo nad vaňou naplnenými vodou).
- Pre lepšiu ochranu odporúčame inštalovať na elektrickom okruhu vo vašej kúpeľni zariadenie diferenciálneho reziduálneho prúdu, ktorý nepresahuje 30 mA. Poradte sa s elektrikárom.
- I keď je modelovač vlasov vypnutý, môže predstavovať určité nebezpečenstvo, preto je potrebné bezprostredne po použití vytiahnuť kábel zo siete.
- Prístroj vytiahnite zo zásuvky
 - ak nefunguje správne
 - pred čistením
 - po použití



- Presvedčíte sa, či je vypínač v polohe vypnuté: "0" pred vyťahnutím kábla zo zásuvky a pred zapojením kábla do zásuvky.
- Nekládte prístroj na vlhký povrch alebo uterák.
- Nedovoľte aby prístroj používali deti alebo postihnuté osoby bez dohľadu.
- Počas prevádzky prístroja nepoužívajte produkty vo forme spreja (aerosolu).
- Nezakrývajte prívod alebo výstup vzduchu počas prevádzky prístroja.
- Pri odpojení zo siete kábel zo zásuvky neťahajte.
- Nenechajte modelovač vlasov visieť na kábli.
- Neovíňajte kábel okolo prístroja.
- Užívateľ nesmie vymieňať kábel. V prípade, že je prívodný kábel poškodený, môže byť nahradený výlučne v servise, autorizovanom výrobcom.
- vModelovač vlasov nezapínajte, ak
 - je prívodný kábel poškodený
 - je prístroj poškodený
 - prístroj spadol
- Keď sa rozhodnete prístroj viac nepoužívať, po odpojení zo siete odstrihnite prívodný kábel.

3. BEZPEČNOSŤ

Modelovač vlasov je vybavený ochranou proti preťaženiu, ktorá prístroj vypne v prípade prehriatia (napr. ak je zablokovaný prívod alebo výstup vzduchu). Ak sa modelovač vlasov vypne počas prevádzky, uveďte vypínač do polohy "0" a počkajte približne 5 minút. Odstráňte príčinu blokovania a prístroj opäť zapnite.

4. MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA

Obr. 5 a 6

Pre namontovanie príslušenstva na modelovač vlasov umiestnite značka ► oproti značke ● (► ●); zasaďte príslušenstvo na prístroj a otáčajte, až kým značka ► nie je oproti značke ◀ (► ◀).
 ► ◀ = Príslušenstvo je správne nasadené na prístroj.

Pre odmontovanie príslušenstva stlačte tlačidlo "Push", otočte prístrojom, až kým je značka ► oproti značke ● (► ●) a ťahom ho uvoľníte.

Príslušenstvo uvoľníte stlačením tlačidla "Push"

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Zapojte prístroj s namontovaným príslušenstvom.

Polohy vypínača

0 = Vypnuté.

1 = Mierna teplota a rýchlosť

2 = Silná teplota a rýchlosť

❄ = Studený vzduch

Umožňuje rýchle ochladenie

Mod. MPA-600 (Obr. 7)

Mod. MPA-1000 y MPA-1000i (Obr. 8)

- V tejto polohe z prístroja vychádza studený vzduch pri stlačení tlačidla.
- ● Fixná poloha pre studený vzduch, nie je potrebné držať stlačené tlačidlo

MPA-1000i: Generátor iónov

(Obr. 9)

S touto funkciou dodá prístroj vlasom väčší lesk a zabráni akumulácii statickej energie vo vlasoch.

Pre aktivovanie tejto funkcie posuňte vypínač dopredu. Rozsvieti sa svetelná kontrolka

5. ČISTENIE

Pred čistením prístroj odpojte zo siete.

Nikdy prístroj neponárajte do vody.

Pravidelne čistite mriežku prívodu vzduchu kefkou, ktorou odstráňte prach a vlasy, ktoré sa zachytia v mriežke

Prístroj zvonku očistite mierne navlhčenou handričkou a vysušte ho suchou handričkou

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá a abrazívne (brúsne)

prostriedky

Odmontujte príslušenstvo, aby ste ho mohli vyčistiť.

6. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS OGÓLNY (Rys. 1)

- A. Przycisk do akcesoriów
- B. Modelarka
- C. Przycisk zimnego powietrza (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Przełącznik wyboru
- E. Wskaźnik świetlny generatora jonów (MPA-1000i)
- F. Generator jonów (MPA-1000i)
- G. Kratka wlotu powietrza

Akcesoria MPA-600 (Rys. 2)

- H. Szczotka półokrągła
- I. Szczotka z chowanymi zębami
- J. Koncentrator

Akcesoria MPA-1000 (Rys. 3)

- K. Szczotka półokrągła
- L. Prostownik do włosów
- M. Karbownica
- N. Koncentrator
- O. Szczotka z chowanymi zębami

Akcesoria MPA-1000i (Rys. 4)

- P. Szczotka owalna
- Q. Szczotka okrągła
- R. Koncentrator
- S. 2x1 Prostownik + Karbownica

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisjom zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna)

2. WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZENSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją do późniejszych konsultacji. Tylko w ten sposób będziesz mógł osiągnąć najlepsze wyniki jego użytkowania jak i całkowite bezpieczeństwo.
- Jeśli chcesz wręczyć urządzenie drugiej osobie upewnij się, że w opakowanie znajduje się powyższy opis.

- Przed pierwszym użyciem aparatu upewnij się, że napięcie w sieci zgadza się z tym, który wskazany jest na aparacie.
- Po zdjęciu opakowania upewnij się, że aparat jest w doskonałym stanie. Jeśli masz wątpliwości skieruj się do najbliższego punktu Obsługi Technicznej.
- Materiał do pakowania jak np. plastikowe torebki należy chować przed dziećmi.
- Aparat przeznaczony jest do użytku domowego tak jak jest to opisane w powyższej instrukcji. Inne użycie aparatu uważa się za nieprawidłowe lub niebezpieczne.
- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania aparatu wyłącz urządzenie i nie próbuj go naprawiać. Jeśli aparat wymaga naprawy skieruj się do autoryzowanego punktu Usług Technicznych i poproś o wymianę oryginalnych części wymiennych. Jeśli nie będziesz przestrzegał powyższych wskazówek sprawność działania aparatu zostanie naruszona.
- Nie używaj aparatu kiedy masz wilgotne bądź mokre nogi i ręce lub, kiedy nie masz na nogach obuwia.
- Nie używaj modelarki kiedy jesteś mokry; wytrzyj się przed jej użyciem.
- **NIE ZANUŻAJ APARATU ANI KABLA W WODZIE I NIE POZWÓL, ABY SIĘ POMOCZYŁY PRYSKAJĄCĄ WODĄ**
- Nie używaj modelarki w łazience lub pod prysznicem, w wilgotnych pokojach, w pobliżu płynów (np. nad umywalką lub wanną z wodą).
- W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa zalecamy zainstalować w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenie różnicoprądowe o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. Skonsultuj się z instalatorem.
- Modelarka nawet gdy nie jest używana może stanowić niebezpieczeństwo, dlatego wyłącz ją z sieci po jej użyciu..
- Wyłącz modelarkę z sieci, gdy:
 - Nie działa prawidłowo
 - Przed przystąpieniem do jej czyszczenia



- Po jej użyciu
- Upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji "0" przed włączeniem i po wyłączeniu modelarki.
- Nie zostawiaj modelarki na mokrej powierzchni lub ściereczce.
- Nie pozwalaj, aby aparat był używany przez dzieci lub osoby niepełnosprawne pozostawione bez opieki.
- Nie używaj produktów w aerozolu podczas działania aparatu.
- Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza podczas działania aparatu.
- Nie ciągnij za kabel zasilający kiedy chcesz wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- Nie pozostawiaj modelarki zawieszonych na kablu
- Nie zawijaj kabla wokół modelarki.
- Użytkownik nie powinien wymieniać kabla. W przypadku, kiedy kabel jest uszkodzony lub wymaga wymiany zwróć się wyłącznie do autoryzowanego Punktu Obsługi Technicznej.
- Nie włączaj modelarki gdy:
 - Kabel zasilający jest uszkodzony
 - Aparat nie jest w idealnym stanie
 - Aparat upadł na ziemię
- Jeżeli chcesz się pozbyć aparatu przetrnij kabel zasilający po wyłączeniu go z sieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO

Modelarka wyposażona jest w zabezpieczenie przeciw przeładowaniu, które powoduje, że aparat przestaje działać w momencie jego przegrzania (np., Jeśli wlot lub wylot powietrza zostaną zablokowane). Jeśli modelarka wyłączy się podczas jej używania ustaw przełącznik wyboru w pozycji "0" i odczekaj około 5 minut. Zlikwiduj przyczynę zablokowania modelarki i włącz ją ponownie.

4. MONTAŻ PRZYBORÓW

Rys. 5 i 6

Aby zamontować w modelarce przystawkę ustaw znak ► po przeciwnej stronie znaku ● (► ●); zaczep przystawkę do aparatu i przekręć ją aż znak ► znajdzie się po przeciwnej stronie znaku ◀ (► ◀).

► ◀ = Przystawka jest idealnie zamontowana w aparacie.

Aby wyciągnąć przystawkę wduś przycisk "Push", przekręć aparat aż znak ► znajdzie się po przeciwnej stronie znaku ● (► ●) i pociągnij ją aż do jej uwolnienia. Przystawki powinny się uwalniać po wduszeniu przycisku "Push"

DZIAŁANIE

Włącz aparat wraz z zamontowanymi akcesoriami.

Pozycje przełącznika wyboru

0 = stop

1 = Średnia temperatura i prędkość

2 = Wysoka temperatura i duża prędkość



❄ = Zimne powietrze

Pozwala na szybkie schłodzenie po użyciu.

Mod. MPA-600 (Rys. 7)

Mod. MPA-1000 i MPA-1000i (Rys. 8)

- W tej pozycji aparat uwalnia zimne powietrze przy wciśniętym przycisku.
- • Stała pozycja dla powietrza zimnego bez potrzeby przytrzymywania przycisku.

MPA-1000i: Generator jonów

(Rys. 9)

Dzięki tej funkcji aparat nabłyszczycy włosy i nie pozwoli na akumulowanie się ciężaru statycznego na włosach.

Aby uaktywnić tę funkcję przekręć przełącznik do przodu. Wskaźnik świetlny się zaświeci.

5. MYCIE

Przed przystąpieniem do mycia wyłącz aparat z sieci.

Nigdy nie zanurzaj aparatu w wodzie.

Nie zapominaj o regularnym czyszczeniu szczoteczką otworu wlotowego powietrza, aby zlikwidować kurz lub włosy z kratki wlotu powietrza.

Myj aparat wilgotną ściereczką a do suszenia urządzenia używaj suchej ściereczki.

Nie używaj środków czyszczących ani środków ściernych.

Przed myciem akcesoriów wymontuj je z modelarki.

6. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ (Фиг. 1)

- A. Бутон за приставките
- B. Маша
- C. Бутон за студен въздух (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Прекъсвач - превключвател
- E. Светлинен индикатор на йонния генератор (MPA-1000i)
- F. Йонен генератор (MPA-1000i)
- G. Решетка на входа на въздушната струя

Акcesoари на модел MPA-600 (Фиг. 2)

- H. Полукръгла четка
- I. Четка с прибиращи се зъби
- J. Приставка за насочване на въздушната струя

Акcesoари на модел MPA-1000 (Фиг. 3)

- K. Полукръгла четка
- L. Приставка за изглаждане на косата
- M. Приставка за навиване на косата
- N. Приставка за насочване на въздушната струя
- O. Четка с прибиращи се зъби

Акcesoари на модел MPA-1000i (Фиг. 4)

- P. Овална четка
- Q. Кръгла четка
- R. Приставка за насочване на въздушната струя
- S. 2x1 Приставка за изглаждане на косата + Приставка за навиване на косата

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост: Този апарат отговаря на директивите СЕМ (за електромагнитна съвместимост).

2. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате апарата за първи път, прочетете този наръчник за експлоатация и го запазете за по-нататъшни справки. Само така ще получите най-добър резултат и максимална безопасност при употребата му.
- Ако давате апарата на друго лице, непременно включете и този наръчник.
- Преди да го използвате за първи път, уверете се, че напрежението на електрическата мрежа във Вашия дом съответства на посочената на апарата.
- След като отстраните опаковката, проверете дали апаратът е в отлично състояние. Ако имате съмнения, обърнете се към най-близкия технически сервис.
- Опаковъчният материал, като найлоновите пликове, трябва да се държат на недостъпно за децата място.
- Този апарат трябва да се ползва само да домашни цели, така както е описано в настоящия наръчник. Всяка друга употреба ще се счита за неадекватна и опасна.
- В случай на повреда и/или лошо функциониране на апарата, изключете го и не се опитвайте да го поправите. Ако е необходима поправка, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервис и изисквайте използването на оригинални резервни части. Ако това не се спазва, се рискува безопасността на апарата.
- Не боравете с апарата с мокри или влажни ръце или стъпала, нито боси.
- Не използвайте машината, когато тялото Ви е мокро; изсушете се преди това.
- **НЕ ПОТАПЯЙТЕ АПАРАТА И КАБЕЛА ВЪВ ВОДА. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДА СЕ МОКРИ И ОТ ПРЪСКИ.**
- Не използвайте машината в банята или под душа, нито във влажни помещения, в близост или над течности (над мивка или вана, пълна с вода, например).



- За по-голяма безопасност, препоръчваме Ви да инсталирате в електрическата мрежа на Вашата баня устройство за остатъчен диференциален ток, който да не надвишава 30 mA. Консултирайте се с Вашия електротехник.
- Опасност съществува, дори когато машата не работи; затова е необходимо да я изключвате от контакта веднага след употребата ѝ.
- Изключвайте апарата,
 - Ако не работи добре;
 - Преди да го почиствате;
 - След употреба.
- Винаги поставяйте прекъсвача на положение "0" преди да включите и изключите от контакта машата.
- Никога не оставяйте апарата върху влажна кърпа или повърхност.
- Не позволявайте апаратът да се ползва от деца или инвалиди без надзор.
- Не използвайте препарати във формата на шпрей, когато апаратът работи.
- Не покривайте входа и изхода на въздушната струя на апарата, когато работи.
- Не дърпайте кабела за захранване, за да изключите щепсела от контакта.
- Не окачвайте машата за кабела.
- Не навивайте кабела около апарата.
- Потребителят не трябва да опитва да сменя кабела. Ако той е повреден или трябва да се смени, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервиз.
- Не включвайте машата, ако
 - Кабелът за захранване е повреден;
 - Апаратът не е в отлично състояние;
 - Преди това е паднал.
- Когато решите да не използвате повече апарата, срежете кабела за захранване, след като сте го изключили от мрежата.

3. ЗАЩИТИ

Машата е снабдена със защита срещу претоварване, което позволява да прекрати работа при прегряване (например, ако входът или изходът на въздушната струя се запушат). Ако машата се изключи по време на работа, поставете прекъсвача в позиция "0" и изчакайте около 5 минути. Отстранете причината за запушването и я включете отново.

4. СГЛОБЯВАНЕ НА АКЕСОАРИТЕ

Фиг. 5, 6

За да сглобите даден аксесоар на машата, сложете знака ► на противоположната страна на знака ● (►●); поставете приставката на апарата и завъртете докато знакът ► застане на противоположната страна на знака ◀ (►◀).

►◀ = Приставката е добре поставена на апарата.

За да свалите приставката, натиснете бутона "Push", завъртете апарата, докато знакът ► застане на противоположната страна на ● (►●) и освободете приставката, като я издърпате. Приставките трябва да се освобождават с натискане на бутона "Push".

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Включете апарата, когато сте поставили желаната приставка.

Позиции на прекъсвача-превключвател

0 = Изключен

1 = Умерена температура и скорост

2 = Висока температура и скорост



*** = Студен въздух**

Позволява бързо охлаждане оформянето на косата.

Мод. MPA-600 (Фиг. 7)

Мод. MPA-1000 и MPA-1000i (Фиг. 8)

- В това положение е необходимо да се натиска бутонът, за да работи апаратът със студен въздух.
- • Фиксирано положение за студен въздух, без да е необходимо да се натиска бутонът.

МРА-1000i: Йонен генератор

(Фиг. 9)

С тази функция апаратът придава повече блясък на косата и не позволява натрупването на електростатичен заряд в нея.

За да включите тази функция, бутнете прекъсвача напред. Светлинният индикатор светва.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Преди да започнете почистването на апарата, изключете го от контакта.

Никога не потапяйте апарата във вода.

Не пропускайте да почиствате редовно входа на въздушната струя с четка, за да отстраните прахта и космите, които се събират по решетката.

Почистете апарата с влажна кърпа и след това го подсушете със суха.

Не използвайте химически и абразивни продукти за почистване, нито разтворители.

За да почистите приставките, трябва най-напред да ги разглобите.

6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

- A. Кнопка для аксессуаров
- B. Фен для завивки
- C. Кнопка для холодного воздуха (MPA-1000 & MPA-1000i)
- D. Переключатель выбора
- E. Световой индикатор генератор ионов (MPA-1000i)
- F. Генератор ионов (MPA-1000i)
- G. Решётка входа воздуха

Аксессуары MPA-600 (Рис. 2)

- H. Щётка полукруглая
- I. Щётка с убирающимися шипами
- J. Концентратор

Аксессуары MPA-1000 (Рис. 3)

- K. Щётка полукруглая
- L. Выпрямитель
- M. Завиватель
- N. Концентратор
- O. Щётка с убирающимися шипами

Аксессуары MPA-1000i (Рис. 4)

- P. Щётка овальная
- Q. Щётка круглая
- R. Концентратор
- S. 2x1 Выпрямитель + Завиватель

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

2. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора прочтите это руководство по эксплуатации и храните его для последующих консультаций. Только таким образом сможете достичь наилучших результатов и максимальной безопасности использования.
- Если Вы передаёте этот прибор другому лицу, убедитесь, в наличии этого руководства.

- Перед первым использованием прибора проверьте, что напряжение в домашней сети соответствует напряжению, указанному на приборе.
- После снятия упаковки проверить отличное состояние прибора. В случае сомнения обращайтесь в ближайший Центр Технического Обслуживания.
- Материал упаковки, как полиэтиленовые мешки, не должны быть доступны детям.
- Этот прибор должен быть использован только в бытовых условиях так, как описано в настоящем руководстве. Любое другое применение считается неподходящим или опасным.
- В случае неисправности или плохой работы прибора, выключить его и не пытаться его отремонтировать. При необходимости ремонта обращайтесь исключительно в Центр Технического обслуживания, уполномоченный производителем, и требуйте использование подлинных деталей. Если не соблюдается выше сказанное, ставится под угрозой безопасность прибора.
- Не пользуйтесь прибором мокрыми или сырыми руками или ногами или будучи босиком.
- Не пользуйтесь феном для завивки с мокрым телом; вытирайтесь перед его использованием.
- НЕ ПРОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР ИЛИ ПРОВОД В ВОДУ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЕГО УВЛАЖНЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ ОБРЫЗГИВАНИЯ ВОДОЙ.
- Не пользуйтесь феном для завивки в ванной или в душе, ни в влажных комнатах, ни вблизи или на поверхности жидкостей (например, над раковиной или ванной, наполненными водой).
- Для лучшей защиты рекомендуем установить в электрической схеме Вашей ванной устройство дифференциального остаточного тока, не превышающего 30 мА. Проконсультируйтесь с Вашим электриком.
- Даже в выключенном состоянии фен для завивки может представлять опасность, поэтому необходимо выключить его после использования.



- Выключите прибор,
 - если не работает, как следует
 - перед любой операцией по уходу
 - после использования
- Убедитесь, что переключатель находится в позиции "0", перед включением и выключением фена.
- Никогда не оставляйте прибор на мокрой поверхности или тряпке.
- Не позволяйте пользоваться прибором детям или больным людям без присмотра.
- Не пользуйтесь продуктами в аэрозоли во время работы прибора.
- Не прикрывайте входа или выхода воздуха во время работы прибора.
- Не тяните за провод, чтобы отключить вилку от источника питания.
- Не допускайте, чтобы фен для завивки висел за провод.
- Не наматывайте провод вокруг прибора.
- Пользователь не должен проводить замену провода. В случае его порчи или при необходимости его замены, обращаться исключительно в Центр Технического Обслуживания, уполномоченный производителем.
- Не включайте фен для завивки, если
 - шнур питания испорчен
 - прибор не находится в хорошем состоянии
 - упал
- Если Вы решите больше никогда не пользоваться прибором, срежьте провод после выключения.

3. БЕЗОПАСНОСТЬ

J Фен для завивки снабжён защитой от перегрузки, что приводит к выключению прибора в случае перегрева (например, когда вход или выход воздуха блокируются). Если фен для завивки выключается во время использования, ставьте переключатель в позиции "0" и ждите примерно 5 минут. Устраните причину блокировки и снова включите.

4. СБОРКА АКСЕССУАРОВ

Рис. 5, 6

Для установки аксессуара на приборе ставьте знак ► в противоположной стороне знака ● (► ●); вставьте аксессуар на приборе и поворачивайте до того, пока знак ► не будет на противоположной стороне знака ◀ (► ◀).

► ◀ = Аксессуар полностью вставлен в прибор.

Для того, чтобы снять аксессуар, нажмите на кнопку "Push", поверните прибор до того, пока знак ► не будет на противоположной стороне знака ● (► ●) и освободите его, оттягивая.

Аксессуары должны освобождаться, нажимая на кнопку "Push".

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Включите прибор с присоединённым аксессуаром.

Позиции переключателя выбора

0 = Останов

1 = Температура и скорость умеренные

2 = Температура и скорость сильные



❄ = Холодный воздух

Позволяет быстрое охлаждение после завивки.

Mod. MPA-600 (Рис. 7)

Mod. MPA-1000 y MPA-1000i (Рис. 8)

- В этой позиции прибор выбрасывает холодный воздух при нажатой кнопке.
- Постоянная позиция для холодного воздуха; не нужно держать кнопку нажатой.

MPA-1000i: Генератор ионов

(Рис. 9)

Благодаря этой функции прибор придаст волосам больше блеска и не допустит накопления статической нагрузки на волосах.

Для приведения в действие этой функции нужно двигать переключатель вперёд. Световой индикатор загорится.

5. ЧИСТКА

Перед чисткой прибора выключите его из сети.

Никогда не погружайте прибор в воду.

Не забывайте регулярно очищать отверстие для входа воздуха с помощью щётки, чтобы удалить остатки пыли или волосы с решётки для входа воздуха.

Очищайте прибор влажной тряпкой и высушите его сухой тряпкой.

Не применяйте ни очищающих средств ни абразивных растворителей.

Перед чисткой аксессуаров нужно их разбирать.

6. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного

сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 الوصف العام الشكل 1

- .A ضاغط المركبات
- .B المهيكل
- .C ضاغط الهواء البارد
- MPA-1000 & MPA-1000i
- .D قفل التخير
- .E شاهد ضوئي عام
- MPA-1000i
- .F الجامع ايونس MPA-1000i
- .G شبكة دخول الهواء

2 المركبات MPA-600 الشكل 2

- .H مشط نصف مسرح
- .I مشط النياب المستقيمة
- .J موصل

3 المركبات MPA-1000 الشكل 3

- .K مشط نصف مسرح
- .L ملمس
- .M مدور
- .N موصل
- .O مشط النياب المستقيمة

4 المركبات MPA-1000i الشكل 4

- .P مشط قبي
- .Q مشط دائري
- .R موصل
- .S ملمس ومدور 1x2

لاغى الذبذبات: هذا الجهاز منضف من الفطريات حسب قواعد الغي الذبذبي
المقاومة المغناطيسية: هذا الجهاز معدل بقواعد المقاومة المغناطيسية

2 تنبيهات امنية مهمة

- قبل إستعمال هذا الجهاز لأول مرة راجع دليل الإستعمال وإحتفض به للمراجعة فيما بعد هكذا تحصل على احسن نتيجة للعمل به
- إذا اعطيت هذا الجهاز لشخص اخر تاكد من ان الدليل موجود معه
- قبل الإستعمال لأول مرة تاكد من ان التيار في المنزل مناسب مع التيار في الجهاز
- بعد نزع التغليف عن الجهاز تاكد من صحته في حالة الشك توجه للمصالح التقنية المختصة
- لا تترك مواد التغليف في متناول الاطفال مثل اكياس البلاستيك
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط كما يبينه الدليل



- اي إستعمال اخر يعتبر خطر
- في حالة العطب او العمل السيئ للجهاز اغلقه ولا تحاول تصليحه او فتحه وانقله للمصالح التقنية المختصة المرخصة عدم إحترام هذا يعرض الجهاز للخطر
- لا تستعمل الجهاز والايدي والارجل مبللة او غير حامل للحذاء
- لا تستعمل الجهاز والجسم مبلل نشفه قبل الإستعمال جيدا
- لا تغطس الجهاز او الخيط في الماء ولا تسمح بتبلل اي عنصر منه
- لا تستعمل الجهاز في الحمام او قريب منه او على السوائل مثل المغسل
- من اجل الحماية ركب في الحمام مركب كهربائي للامان لا يزيد عن 30 اميار اطلب معلومات من المركب حتى في حالة التوقف الجهاز ممكن ان يكون سبب في خطر لهذا يجب فصله عن التيار
- افصل الجهاز
- في حالة عدم العمل المتوالي
- قبل البدء في اي عملية تنضيف
- بعد الإستعمال
- تأكد من وضع القفل في الوضع 0 قبل الوصل وقيل الفصل عن التيار
- لا تترك الجهاز على مساحات مبللة
- لا تسمح للاطفال والمعايقين بإستعمال الجهاز
- لا تستعمل مواد مرشدة اثناء العمل بالجهاز
- لا تغلق دخول وخروج الهواء اثناء إستعمال الجهاز
- لا تجر من الخيط لفصل الدبوس عن التيار
- لا تترك الجهاز مدلل الخيط على الحافات
- لا تدر الخيط حول الجهاز
- المستعمل لا يجب ان يغير الخيط في حالة الإستوجاب توجه للمصالح التقنية المختصة المرخصة من طرف المنتج
- لا تشغل الجهاز في حالة
- تضرر الخيط الواصل للتيار
- الجهاز ليس في احسن الاحوال
- إذا سقط الجهاز
- في حالة عدم العمل به نهائيا اقطع الخيط الواصل بعد الفصل عن التيار

3الامان

الجهاز يحتوي على نضام التيار الزائد للمراقبة والذي يتوقف عن العمل في حالة وجود تيار زائد مثلا عندما المخرج والمدخل للهواء يقف إذا توقف الجهاز عند العمل به ضع القفل في الوضع 0 وانتضر حوالي 5 دقائق انزع سبب التوقيف واشعل الجهاز من جديد

4تركيب المركبات

الشكل 5 و 6

- ▶ لتتركيب التركيبات في الجهاز ضع الإشارة في المكان العكسي للإشارة ● (◀●)
- ◀ ركب العنصر في الجهاز وادر حتى الإشارة
- تبقى في الوضع العكسي للإشارة ▶ (▶◀)
- ◀▶ = المركب موضوع جيدا في الجهاز
- لنزع المركب اضغط الزر **Push**
- ادر الجهاز حتى العلامة ▶
- تبقى في الوضع ● (◀●)
- وفكه بالجر
- المركبات يجب فكها بواسطة الزر **Push**

التشغيل

- اصل الجهاز بعد تركيب المركبات
- وضع القفل الم حير**
- 0 = متوقف**
- 1 = حرارة وسرعة متوسطة**
- 2 = حرارة وسرعة قوية**

* = الهواء البارد

- يسمح بالتبريد السريع بعد التسجيل
- Mod MPA-600 الشكل 7
- Mod MPA-1000 Y MPA-1000i الشكل 8
- في هذه الحالة الجهاز يخرج الهواء البارد
- بضغط القفل دوما
- وضعية دائمة للهواء البارد بدون الضغط
- الدائم للقفل

MPA-1000i مجمع إيونس

الشكل 9

- بواسطة هذا العمل الجهاز يعطي لمعان اكبر للشعر
- وينفي حجم الشعر
- لتشغيل هذا النضام ضع القفل نحوى الامام
- الشاهد الضوئي يشتعل

5التنظيف

- قبل البدء في التنظيف افصل عن التيار
- لا تغطس الجهاز في الماء
- لا تنسى تنظيف مدخل الهواء بواسطة فرشاة
- لنزع البقايا من الغبار والشعر من الشبكة
- لدخول الهواء
- نظيف الجهاز بمنديل مبلل ونشفه بواسطة
- منديل جاف
- لا تستعمل مواد تنظيف مزيلة ولا كاشطة
- لتنظيف المركبات افصلها اولا